



တစ်ဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအယာ်

ဒ်သိးကန့ၢ်ဘဉ် ဟံဉ်ဖိယိတင်မၤစၢၤလၢ ဖိသဉ်အသးအိဉ် ၂၀ နံဉ်ဆူအဖိလၢအဂီၢ် နကဘဉ်မၤလီၤတံၢ် ဒ်သိးအဝဲသ့ဉ်တဖဉ် ကဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါ အယာ် ချးဆါကတီၢ်အဂီၢ်န့ဉ်လီၤ.

တင်မၤစၢၤဖဲလဲဉ်တခါဘဉ် ကသ့လဲဉ်

- Child Care Benefit
- Child Care Rebate, ဒီး
- Family Tax Benefit Part A supplement

တင်ဆိတလဲၤတဖဉ်အိၣ် ဘဉ်ယုဉ်လၢ ပုၤဒီးန့ၢ်တင်မၤစၢၤဒ်အမ့ၢ် Grandparent Child Care Benefit, Special Child Care Benefit မ့တမ့ၢ် Jobs, Education and Training Child Care Fee Assistance တဖဉ်စ့ၢ်ကိးန့ဉ်လီၤ.

ဘဉ်မနုၤအယိလၢဘဉ်ဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအယာ်လဲဉ်

တင်ဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအယာ်န့ဉ် မ့ၢ်ဒ်တီၢ်တံၢ်လၢနၤဒီးနဖိတင်ဆိဉ်ဆူဉ်ဆိဉ်ချ့ဒီးလၢ တင်ဆါလၢအနးတဖဉ်အဂီၢ်န့ဉ်လီၤ. အဝဲအံၤမ့ၢ်တင်လၢ တံၢ် မၤအိၣ်သ့ညီ, တင်လီၤဘဉ်ယိဉ်တအိဉ် ဒီးတုၤလီၤတံၢ်ဖိမးန့ဉ်လီၤ.

ယကဘဉ်မၤတင်မနုၤတဖဉ်လဲဉ်

ဒ်သိးကမၤလၢပုၤတင်ဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအယာ် အတၢ်လိဉ်ဘဉ်အဂီၢ် နဖိကဘဉ်-

- ဆဲးဖိသဉ်ဆဲးကတီၢ်ကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအယာ်ချးဆါချးကတီၢ်, မ့တမ့ၢ်
- ကသံဉ်သရဉ်တံၢ်ဟ့ဉ်ခွဲးလၢ တလိဉ်ဆဲးကသံဉ်တဖဉ် ကဘဉ်အိဉ်.

ပကဟံးန့ၢ်နဖိအ Medicare အဂ့ၢ်အကျိၤဒီးသမံသမိးကွၢ်အဝဲသ့ဉ်အတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအယာ် အတၢ်မၤနီဉ်လၢ Australian Immunisation Register န့ဉ်လီၤ.

ဖိသဉ်လၢအဆဲးလီၤမံၤလၢ Medicare တသ့တဖဉ် တုၤကရၢလၢအဆဲးန့ၢ်ကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအယာ် (အပဉ်ယုဉ်ကသံဉ်သရဉ်ဒိဉ်ထီရီၤ)တဖဉ် ဆှၢ ထီဉ်အဝဲသ့ဉ်တင်ဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအဂ့ၢ်အကျိၤဆူ Australian Immunisation Register အဆိဉ်လဲန့ဉ် တင်ကဟံးကီၤယာ် တင်ဂ့ၢ် အံၤဝဲ Immunisation Register အပူၤန့ဉ်လီၤ.

လၢတင်ဂ့ၢ်တခါခါအဖိခိဉ် နဖိဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအယာ် မ့ၢ်တသ့န့ဉ် တဲသကိးဘဉ်တင်လၢ နကသံဉ်သရဉ်ဒိဉ်ထီရီၤတက့ၢ်.

ယဖိမ့ၢ်အဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအယာ် ချးဆါချးကတီၢ်စ့ၢ်န့ဉ် ယသ့ညါအိၣ်သ့ဒ်လဲဉ်.

နလဲၤကွၢ်နဖိအတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါ အတၢ်မၤနီဉ်အတၢ်ဟံးဖျါသ့ဒ်ဖျါ-

- န Medicare အုဉ်ထၢဉ်နဲးစရီ လၢ myGov အပူၤ. န myGov စရီမ့တအိဉ်န့ဉ် ဒုးအိဉ်ထီဉ်အိၣ် ဒီးဒုးဘျးဝဲအိၣ်လၢ န Medicare အုဉ်ထၢဉ်နဲးစရီတက့ၢ်.
- Express Plus Medicare မိဉ်ဘဲအဲးပဲဉ်လဲ (app). နအဲးပဲဉ်လဲမ့ၢ်တအိဉ်န့ဉ်, နလဲၤထုးန့ၢ်လီၤအိၣ်လၢ App Store, Google Play™ ဒီး ဟံန့ၢ်လၢ Windows 10 မိဉ်ဘဲအိၣ်ဘဲ ဒီးဒီးစထိး (desktops) အဂီၢ်တဖဉ်က့ၢ်.

ပုၤလၢအသးအိဉ်၁၄ နံဉ်ဒီးဆူအဖိခိဉ်တဖဉ် ဒီးန့ၢ်ဘဉ်အဝဲသ့ဉ် အတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါတင်မၤနီဉ် အတၢ်ဟံးဖျါသ့ဒ်ဖျါ-

- တင်ဆူးကါ မ့တမ့ၢ် ဒုးအိဉ်ထီဉ် အုဉ်ထၢဉ်နဲး Medicare အစရီ ဒိဖျါ myGov
- တင်ဆူးကါ Express Plus Medicare မိဉ်ဘဲအဲးပဲဉ်လဲ
- ဆဲးကျိးသံကွၢ်လၢလိတဲစိနီဉ်ဂံၢ် **1800 653 809.**

နဖိအတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအယာ်တင်မၤနီဉ်တဖဉ် မ့ၢ်တဘဉ်န့ဉ် မၤပုၤလၢအဆဲးန့ၢ်နဖိ ကသံဉ်ဒီတဒါတင်ဆါအယာ်လၢ အကဒုးသ့ညါဘဉ်က့ၢ် Australian Immunisation Register တက့ၢ်.



တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီတဒၢတၢ်ဆါယၢ်လၢကီၢ်ချၢ

နဖီမ့ၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီတဒၢတၢ်ဆါယၢ်လၢကီၢ်ချၢန့ၣ် လဲၤဒူးနဲၣ်အတၢ်မၤနီၣ်တဖၣ်လၢ ပှၤဆဲးန့ၢ်န့ၢ်ကသံၣ်ဒီတဒၢတၢ်ဆါယၢ် လၢအိၣ်စံၣ်တြၢလ်ယၢ်အပူၤတက့ၢ်. အဝဲသ့ၣ်ကသံၣ်ဒီတဒၢတၢ်ဆါယၢ် မ့ၢ်နဖီမ့ၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီ **Australian National Immunisation Program Schedule** အတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အိၣ်အသိးစ့ၢ်ကိးခါန့ၣ်လီၤ.

၎် **National Immunisation Program Schedule** တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အိၣ်အသိး နဖီမ့ၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီတဒၢတၢ်ဆါယၢ်လၢအိၣ်စံၣ်တြၢလ်ယၢ်အပူၤ ကမၤသီထီၣ်က့ၤဝဲ **Australian Immunisation Register**န့ၣ်လီၤ.

၎် **National Immunisation Program Schedule** တၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အိၣ်အသိး နဖီမ့ၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီတဒၢတၢ်ဆါယၢ်လၢအိၣ်စံၣ်တြၢလ်ယၢ်အပူၤ ကဟံၣ်လီၤတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢတၢ်ကဆဲးကသံၣ်ဒီအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်ပှၤလၢ အဟဲတုၤသီလၢ အိၣ်စံၣ်တြၢလ်ယၢ် ဒီးလိၣ်ဘၣ်လၢ တၢ်ကကွဲးကျိၣ်ထံန့ၢ် နဖီတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီတဒၢတၢ်ဆါယၢ် အတၢ်မၤနီၣ်အလံာ်န့ၣ် လဲၤဖးဘၣ် တၢ်ကကွဲးကျိၣ်ထံကလိတၢ်မၤစၢၤ ([Free Translating Service](#))အဂ့ၢ်လၢ ပှၤဂ့ၢ်ဝဲၤက့ၢ်(Department of Social Services)အဝဲဖးအပူၤတက့ၢ်.

Australian Immunisation Register

တၢ်လၢ**Australian Immunisation Register**န့ၣ် မ့ၢ်ဝဲဒၣ် ဒီကလုာ်ကရၢတဖုလၢ အမၤနီၣ်မၤယါဝဲ ပှၤလၢအိၣ်စံၣ်တြၢလ်ယၢ်အိၣ်ဆဲးကိးဂၤ အတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီတဒၢတၢ်ဆါယၢ် အဂ့ၢ်ကျိၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကွဲးနီၣ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီတၢ်တဖၣ်လၢဘၣ်တၢ်ဆဲးအိၣ်လၢ ကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ်ထီၣ်ရီၤဒီးပှၤတတၢ်ဆါဟံၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

မိသၣ်လၢအလဲၤဆဲးလီၤအမံၤလၢ **Medicare**အအိၣ်တဖၣ် တၢ်ကဟံၣ်ကီၢ်အဂ့ၢ်အကျိၣ်လၢ **Australian Immunisation Register** အပူၤတဘျီယီန့ၣ်လီၤ.

မိသၣ်လၢတၢ်ဆဲးလီၤအမံၤလၢ **Medicare**တသ့တဖၣ်, တုၤကရၢလၢအဆဲးန့ၢ်ကသံၣ်ဒီတဒၢတၢ်ဆါအယၢ် (အပၣ်ယုၣ်ကသံၣ်သရၣ်ဒိၣ်ထီၣ်ရီၤ) တဖၣ် ကဆၢထီၣ်အဝဲသ့ၣ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီတဒၢတၢ်ဆါအဂ့ၢ်အကျိၣ်လၢ **Australian Immunisation Register** အအိၣ်လံန့ၣ် ပကဖၢန့ၣ်ယၢ်တၢ်ဂ့ၢ်အံၤဝဲ**Immunisation Register**အပူၤတဘျီယီလီၤ.

မ့ၢ်ဘၣ်သးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်

- မ့ၢ်ဘၣ်သးဖးအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်လၢအဲကလံးကျိၣ်န့ၣ် လဲၤကွဲးဖဲ humanservices.gov.au/air အပူၤ
- မ့ၢ်ဘၣ်သးဖး. ဒီကန့ၣ် မ့တမ့ၢ် ကွဲးတၢ်ဂီၤမူဘၣ်ထွဲတၢ်ဂ့ၢ်အံၤလၢကညီကျိၣ်န့ၣ် လဲၤကွဲးဖဲ humanservices.gov.au/yourlanguage
- မ့ၢ်ဘၣ်သးဝဲသကိးတၢ်ဒီးပှၤလၢ ကညီအကျိၣ်ဘၣ်ထွဲဒီး**Centrelink**တၢ်မၤစၢၤအဂ့ၢ်အကျိၣ်န့ၣ် ဆဲးကျိးဘၣ်ဖဲလိတဲစီနီၣ်ဂံၢ် **131 202** တက့ၢ်.
- မ့ၢ်ဘၣ်သးဝဲသကိးတၢ်လၢပှၤလၢ ကညီအကျိၣ်ဘၣ်ထွဲ **Medicare**ဒီး **Child Support**အတၢ်မၤစၢၤအဂ့ၢ်အကျိၣ်န့ၣ် ဆဲးကျိးဘၣ် **Translating and Interpreting Service (TIS National)** လၢလိတဲစီနီၣ်ဂံၢ်**131 450**
- ဖဲထံၣ်ပှၤဝဲတၢ်မၤလီၢ်တခါခါ

တီၢ်နီၣ် – မ့ၢ်ကိးလိတဲစီနီၣ်ဂံၢ် ‘13’ လၢဟံၣ်လိတဲစီ ဖဲအိၣ်စံၣ်တြၢလ်ယၢ်တၢ်လီၢ်ထီၣ်ရီၤတတီၤတီၤအပူၤန့ၣ် အပှၤကလၢာ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. လီၢ်ကဝီၤတတီၤဒီးတတီၤ ဒီးကူၣ်မနီၣ်တဖျၢၣ်ဘၣ်တဖျၢၣ် ဘၣ်တဘၣ် ဟံၣ်တၢ်အလဲကလိၤဆီလိာ်အသးန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်ကိးလိတဲစီနီၣ်ဂံၢ် ‘1800’ လၢဟံၣ်လိတဲစီန့ၣ် အပှၤတလၢာ်ဘၣ်. မ့ၢ်ကိးလၢမိၣ်ဘဲဒီးကမျၢၢ်လိတဲစီန့ၣ် တၢ်ကမၤနီၣ်ယၢ်အဆၢကတီၢ် ဒီးအပှၤကလၢာ်န့ၣ်လီၤ.

မူဒါတၢ်ဟံၣ်ဖျါ

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၣ်လၢလံာ်အံၤအပူၤအတၢ်ပညိၣ်န့ၣ် မ့ၢ်ဒၣ်ထဲအကမ့ၢ်တၢ်န့ၣ်ကျဲၤလၢ တၢ်ကဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်မၤစၢၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်နကြၢးတီၣ်ထီၣ်တၢ်မၤစၢၤခါန့ၣ် နကဘၣ်မၤဒၣ်န့ၣ် ဒီနတၢ်အိၣ်သးအိၣ်အသိးန့ၣ်လီၤ.



Immunisation

To get a family payment for a child under 20 years of age, you need to make sure their immunisations are up to date.

What payments are affected?

- Child Care Benefit
- Child Care Rebate, and
- Family Tax Benefit Part A supplement

These changes will also affect customers who claim Grandparent Child Care Benefit, Special Child Care Benefit or Jobs, Education and Training Child Care Fee Assistance.

Why immunise?

Immunisation keeps you and your children healthy and safe from harmful diseases. It's simple, safe and effective.

What do I need to do?

To meet the immunisation requirements, your child needs to:

- be up to date with their early childhood immunisations, or
- have a medical exemption.

We'll check your child's immunisation details on the Australian Immunisation Register using their Medicare details.

Children who aren't eligible to enrol in Medicare will be added to the Immunisation Register when a vaccination provider (including a general practitioner) sends the details of a vaccination to the Australian Immunisation Register.

Talk to your general practitioner if there's a medical reason why your child can't be vaccinated.

How do I know if my child is up to date with their immunisations?

You can check your child's immunisation history statement using:

- your Medicare online account through myGov. If you don't have a myGov account, create one and link it to your Medicare online account
- the Express Plus Medicare mobile app. If you don't have the app, download it from the App Store, Google Play™ and selected Windows 10 mobile devices and desktops.

Individuals 14 years of age or older can access their immunisation history statement:

- using or creating their own Medicare online account through myGov
- using the Express Plus Medicare mobile app or
- calling **1800 653 809**.

If there's information missing from your child's immunisation history statement, ask your vaccination provider to send it to the Australian Immunisation Register.

Overseas vaccinations

If your child received vaccinations overseas, take proof of these to your Australian vaccination provider. They'll check your child has been given the correct vaccinations to meet the Australian National Immunisation Program Schedule.

If your child has met the National Immunisation Program Schedule, your Australian vaccination provider will update the Australian Immunisation Register.

If your child doesn't meet the National Immunisation Program Schedule, the vaccination provider will recommend a catch up schedule of vaccinations.

If you've recently arrived in Australia and need your child's immunisation evidence translated, read more about the [Free Translating Service](#) on the Department of Social Services website.

Australian Immunisation Register

The Australian Immunisation Register is a national register that records vaccinations given to people of all ages in Australia. The register records vaccinations given through general practices and community clinics.

We will automatically include children enrolled in Medicare on the Australian Immunisation Register.

We will add children who aren't eligible to enrol in Medicare to the Immunisation Register when a vaccination provider (including a general practitioner) sends the details of a vaccination to the Australian Immunisation Register.

For more information

- go to humanservices.gov.au/air for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.